

ISTRUZIONI INSTRUCTIONS

RIBELLE for BROSE-SRAM

Eagle Powertrain

**COMPATIBILE SOLO CON DERAGLIATORE MANUALE
NON COMPATIBILE CON DERAGLIATORE ELETTRONICO AUTOMATICO EAGLE POWERTRAIN**

**COMPATIBLE ONLY WITH MECHANICAL DERAILLEURS
NOT COMPATIBLE WITH AUTOMATIC ELECTRONIC DERAILLEURS EAGLE POWERTRAIN**



Istruzioni Montaggio Mounting Instructions



Rimuovere le protezioni che riparano il motore. Per prima la protezione inferiore svitando le viti indicate dalle frecce rosse e poi la protezione laterale svitando le viti indicate dalle frecce verdi.

Remove the guards protecting the engine. First the lower protection by unscrewing the screws indicated by the red arrows and then the side protection by unscrewing the screws indicated by the green arrows.

Retirez les protections protégeant le moteur. D'abord la protection inférieure en dévissant les vis indiquées par les flèches rouges puis la protection latérale en dévissant les vis indiquées par les flèches vertes.



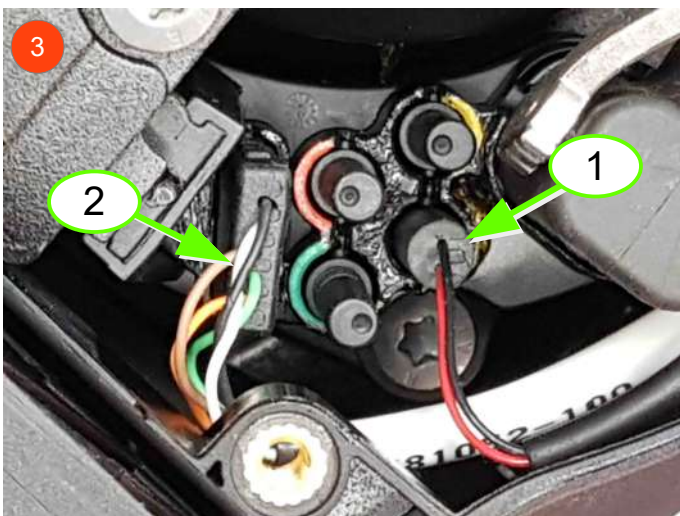
Ora il gruppo dei connettori è visibile nella zona in basso a destra.

Now the connector group is visible in the lower right area.

Le groupe de connecteurs est désormais visible dans la zone inférieure droite.



ATTENZIONE possibilità di errore
ATTENTION possibility of error
ATTENTION possibilité d'erreur



Individuare il connettore del Sensore di Velocità 1
Individuare il connettore del Display 2

Locate the Speed Sensor connector 1
Locate the Display connector 2

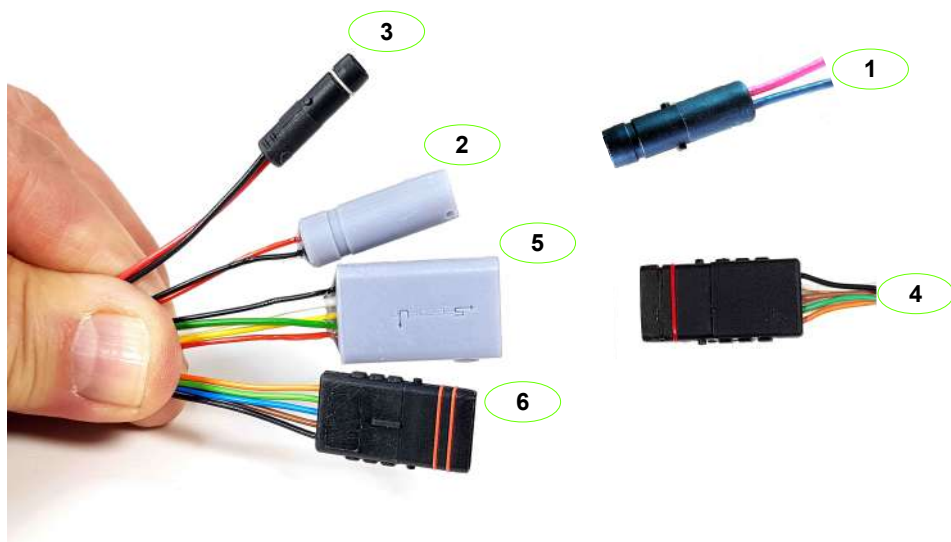
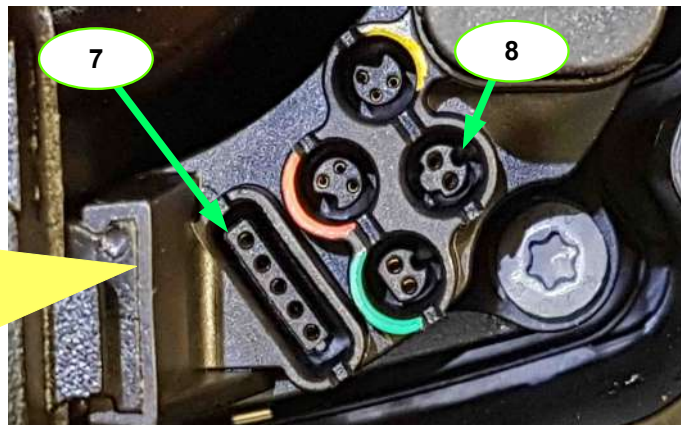
Localiser le connecteur du capteur de vitesse 1
Localisez le connecteur du capteur de vitesse 2



IL DISPOSITIVO NON E' STAGNO
Evitare qualsiasi contatto con l'acqua !!



NON ESERCITARE PRESSIONE sul
dispositivo chiudendo il Carter o il Motore !!



ATTENZIONE - ATTENTION

Una errata connessione può danneggiare il tuo Ribelle e/o la tua e-bike



A wrong connection can damage your Ribelle and/or your e-bike

Non forzare. Controllare il corretto verso di inserimento



Don't force it. Check the correct direction of insertion

Ne forcez pas. Vérifier le bon sens d'insertion

CONNESSIONI

- 1: Estrarre il connettore 1 (Speed Sensor) dalla porta-motore 8 e collegarlo al connettore 2 di Ribelle
- 2: Collegare il connettore 3 di Ribelle nella porta-motore 8
- 3: Estrarre il connettore 4 (Display) dalla porta-motore 7 e collegarlo al connettore 5 di Ribelle
- 4: Collegare il connettore 6 di Ribelle nella porta-motore 7

CONNECTIONS

- 1: Disconnect connector 1 (Speed Sensor) from motor port 8 and connect it to connector 2 of Ribelle.
- 2: Branchez le connecteur 3 de Ribelle dans la port moteur 8.
- 3: Disconnect the connector 4 (Display) from the motor port 7 and connect it to the connector 5 of Ribelle
- 4: Connect the connector 6 of Ribelle into the motor port 7.

CONNEXIONS

- 1: Extraire le connecteur 1 (Capteur de vitesse) du port moteur 8 et le connecter au connecteur 2 de Ribelle.
- 2: Branchez le connecteur 3 de Ribelle dans la port moteur 8.
- 3: Extraire le connecteur 4 (Display) du port moteur 7 et le connecter au connecteur 5 de Ribelle.
- 4: Branchez le connecteur 6 de Ribelle dans la port moteur 7



IL DISPOSITIVO NON E' STAGNO
 Evitare qualsiasi contatto con l'acqua !!



NON ESERCITARE PRESSIONE sul
 dispositivo chiudendo il Carter o il Motore !!



INFO GENERALI

Lo scopo di Ribelle per Brose-Sram è di manipolare la velocità di rotazione della ruota posteriore e di comunicare al motore una velocità sempre inferiore ai 25 kmH in modo da ottenere una velocità reale effettiva con motore attivo molto alta. Il limite massimo di velocità sarà dunque dettato dalla potenza del motore sommata alla potenza espressa dalle proprie gambe.

Ribelle comunica con i **display Bluetooth prot. ANT+** che indicheranno velocità e percorrenze reali.

Lo sblocco di velocità può essere attivato e disattivato a piacimento e mantiene l'impostazione anche dopo lo spegnimento della bici.

USO

Per visualizzare i feedback di seguito elencati è necessario collegare un display prot. ANT+ nella schermata della velocità istantanea.

Se non si collega un display i comandi saranno comunque eseguiti

Prima installazione

Una volta installato Ribelle come indicato nelle pagine precedenti è necessario procedere con una breve procedura di reset e di apprendimento:

- Accendere l'e-bike
- Premere 10 volte sul comando del cambio livelli di assistenza
- Sul display appare la cifra 88,8 a conferma dell'avvenuto reset dei dati memorizzati precedentemente
- Attendere la visualizzazione sul display della cifra 99,9
- Pedalare per circa un km a velocità moderata (circa 15 kmH) e si noterà che la cifra 99,9 scenderà di un decimale ogni giro-ruota.
- Arrestarsi quando la cifra arriva a 0,0.
- Sul display appare brevemente la cifra 55,5 a conferma dell'avvenuta calibrazione.

ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE Sblocco di Velocità

Per attivare e disattivare lo sblocco di velocità è necessario:

- Accendere l'e-bike
 - Premere 5 volte sul comando del cambio livelli di assistenza.
 - Sul display appare la cifra 50 a conferma dell'attivazione (Velocità alta) oppure 25 a conferma della disattivazione (velocità originale).
- Questa procedura può essere eseguita anche in movimento.



GENERAL INFO

The purpose of Ribelle for Brose-Sram is to manipulate the rotation speed of the rear wheel and to communicate to the engine a speed always lower than 25 kmH in order to obtain a very high real speed with active engine. The maximum speed limit will therefore be dictated by the power of the engine added to the power expressed by one's legs.

Rebel communicates with **displays Bluetooth Prot ANT +** that will indicate real speed and mileage.

The speed release can be activated and deactivated at will and maintains the setting even after the bike is turned off.

USE

To view the feedback listed below, you must connect an ANT+ prot. display to the instantaneous speed screen.

If you do not connect a display, the commands will still be executed.

First installation

Once Ribelle has been installed as indicated in the previous pages, it is necessary to proceed with a short reset and learning procedure:

- Turn on the e-bike
- Press the assistance level change control 10 times
- The number 88.8 appears on the display to confirm that the previously stored data has been reset
- Wait for the number 99.9 to appear on the display
- Pedal for about one km at a moderate speed (about 15 kmH) and you will notice that the figure 99.9 will drop by one decimal place every wheel turn.
- Stop when the figure reaches 0.0.
- The number 55.5 appears briefly on the display to confirm calibration.

ACTIVATION AND DEACTIVATION Speed Release

To activate and deactivate the speed release, you need to:

- Turn on the e-bike
- Press the assistance level change control 5 times
- The number 50 appears on the display to confirm activation (High speed) or 25 to confirm deactivation (original speed).

This procedure can also be performed on the go.

INFORMAZIONI GÉNÉRALES

Le but de Ribelle for Brose est de manipuler la vitesse de rotation de la roue arrière et de communiquer au moteur une vitesse toujours inférieure à 25 km/h afin d'obtenir une vitesse réelle très élevée avec moteur actif. La limite de vitesse maximale sera donc dictée par la puissance du moteur ajoutée à la puissance exprimée par les jambes.

Ribelle communique avec des écrans Bluetooth protégés par ANT+ qui indiqueront la vitesse réelle et la distance parcourue.

Le déclencheur de vitesse peut être activé et désactivé à volonté et maintient le réglage même après l'arrêt du vélo.

UTILISATION

Pour afficher les feedback ci-dessous, vous devez connecter un écran ANT+ à l'écran de vitesse instantanée.

Si vous ne connectez pas d'écran, les commandes seront tout de même exécutées.

Première installation

Une fois Ribelle installé comme indiqué dans les pages précédentes, il est nécessaire de procéder à une courte procédure de réinitialisation et d'apprentissage :

- Allumez le vélo électrique
- Appuyez 10 fois sur la commande de changement de niveau d'assistance.
- Le numéro 88.8 apparaît à l'écran pour confirmer que les données précédemment stockées ont été réinitialisées
- Attendez que le chiffre 99.9 apparaisse à l'écran
- Pédalez sur environ un km à vitesse modérée (environ 15 km/h) et vous remarquerez que le chiffre 99,9 baissera d'une décimale à chaque tour de roue.
- Arrêtez lorsque le chiffre atteint 0,0.
- Le chiffre 55.5 apparaît brièvement sur l'afficheur pour confirmer l'étalonnage.

ACTIVATION ET DÉSACTIVATION du déverrouillage de la limitation de vitesse

Pour activer et désactiver le déverrouillage de la limitation de vitesse vous devez :

- Allumez le vélo électrique
 - Appuyez 5 fois sur la commande de changement de niveau d'assistance.
 - Le chiffre 50 apparaît sur l'afficheur pour confirmer l'activation (haute vitesse) ou 25 pour confirmer la désactivation (vitesse d'origine).
- Cette procédure peut également être effectuée aussi en roulant..

USA SEMPRE IL CASCO!!!!

Date le velocità raggiungibili con la bicicletta grazie a questo dispositivo si consiglia vivamente l'utilizzo di un casco protettivo.



IMPORTANTE

Una volta installato il dispositivo di sblocco di velocità Speedfun la bicicletta elettrica, superando il limite dei 25 km/h, viene equiparata ad un ciclomotore ed in quanto tale, qualora circoli in luoghi pubblici, necessita dell'omologazione/immatricolazione da parte della Motorizzazione Civile, è soggetta al pagamento del bollo di circolazione e della copertura assicurativa, deve avere la targa, non può circolare sulle piste ciclabili e il conducente ha l'obbligo della guida con patentino e deve usare il casco. Inoltre la guida di una bicicletta a motore equiparata ad un ciclomotore che non osservi le predette disposizioni comporta il sequestro amministrativo del veicolo e sanzioni pecuniarie che variano a seconda dell'infrazione commessa.

Il produttore del sistema di sblocco di velocità SpeedFun declina ogni responsabilità relativa ad eventuali danni provocati alle biciclette a pedalata assistita sulle quali viene montato il dispositivo nonché a danni diretti o indiretti a persone o cose.

Si ricorda che la modifica alla bicicletta invalida la garanzia della casa produttrice.

IMPORTANT

Once the SpeedFun speed unlocking device has been installed, the electric bicycle, exceeding the 25 km/h limit, is compared to a moped and as such, if it circulates in public places, needs the approval / registration, is subject to payment of the road tax and insurance coverage, must have the plate, can not circulate on the bike paths and the driver has the obligation of driving with license and must use the helmet. Furthermore, the driving of a motorized bicycle equivalent to a moped that does not comply with the aforementioned provisions involves the administrative seizure of the vehicle and pecuniary penalties that vary depending on the offense committed.

The SpeedFun release system manufacturer declines any responsibility for any damage caused to the pedal assisted bicycles on which the device is mounted as well as to direct or indirect damage to people or property.

Please note that the modification to the bicycle invalidates the manufacturer's warranty.

IMPORTANT

Une fois le déclencheur Speedfun installé, le vélo électrique, dépassant la limite de 25 km/h, est assimilé à un cyclomoteur et à ce titre, s'il circule dans les lieux publics, il nécessite un agrément/enregistrement par la Motorisation Civile, il est soumis au paiement de la taxe de circulation et de la couverture d'assurance, il doit avoir une plaque d'immatriculation, ne peut pas circuler sur les pistes cyclables et le conducteur est obligé de conduire avec un permis et doit porter un casque. Par ailleurs, la conduite d'une moto équivalente à un cyclomoteur non conforme aux dispositions précitées entraîne la saisie administrative du véhicule et des sanctions pécuniaires qui varient selon l'infraction commise.

Le fabricant du système de libération de vitesse SpeedFun décline toute responsabilité pour tout dommage causé aux vélos à pédales assistés sur lesquels l'appareil est monté ainsi que pour les dommages directs ou indirects aux personnes ou aux choses.

Veuillez noter que la modification du vélo annule la garantie du fabricant.



IL DISPOSITIVO NON E' STAGNO
Evitare qualsiasi contatto con l'acqua !!



NON ESERCITARE PRESSIONE sul
dispositivo chiudendo il Carter o il Motore !!